



**INSTRUCTIONS FOR USE
WARRANTY CERTIFICATE**

HGG5500X-H

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE GENERATOR ELECTRIC HGG5500X-H

Intro

Vă mulțumim pentru încredere și vă felicităm pentru alegerea corectă.

Generatorul electric a fost proiectat și fabricat în conformitate cu normele de siguranță ale Uniunii Europene, însă utilizarea necorespunzătoare sau utilizarea în contradicție cu acest manual de utilizare poate pune în pericol grav sănătatea sau viața operatorului, a altor persoane sau a animalelor. Siguranța operatorului și a altor persoane sau animale este o prioritate pentru noi. Citiți cu atenție acest manual de utilizare. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați firma Hahn & Sohn GmbH sau reprezentantul regional autorizat al acesteia pentru a obține informații înainte de punerea în funcțiune a echipamentului.

Citiți cu atenție și certificatul de garanție. Certificatul de garanție descrie cele mai importante obligații ale utilizatorului, a căror respectare permite menținerea dispozitivului în stare corespunzătoare și previne pierderea garanției. Dacă utilizatorul nu respectă instrucțiunile din acest manual de utilizare, firma Hahn & Sohn GmbH nu își asumă responsabilitatea (în temeiul garanției) pentru eventualele daune. În acest caz, Hahn & Sohn GmbH nu își asumă nici răspunderea pentru accidente sau decesul operatorului, al altor persoane sau al animalelor. Atât în manual, cât și pe dispozitiv sunt plasate o serie de avertismente, de exemplu sub formă de autocolante de avertizare. Nerespectarea oricăruia dintre aceste avertismente poate fi cauza directă a unui accident grav.

Manualul conține informații actuale la data tipăririi. Acestea pot diferi ușor de aspectul dispozitivului și de parametrii acestuia, datorită dezvoltării continue a produsului și îmbunătățirilor introduse. Utilizatorul este obligat să semnaleze aceste diferențe. Hahn & Sohn GmbH își rezervă dreptul de a modifica conținutul manualului fără a fi necesară notificarea și furnizarea de explicații scrise cumpărătorilor dispozitivului.

INSTRUCTIUNI ORIGINALE

revizia 2.1

din data de 19.5.2021

Cuprins

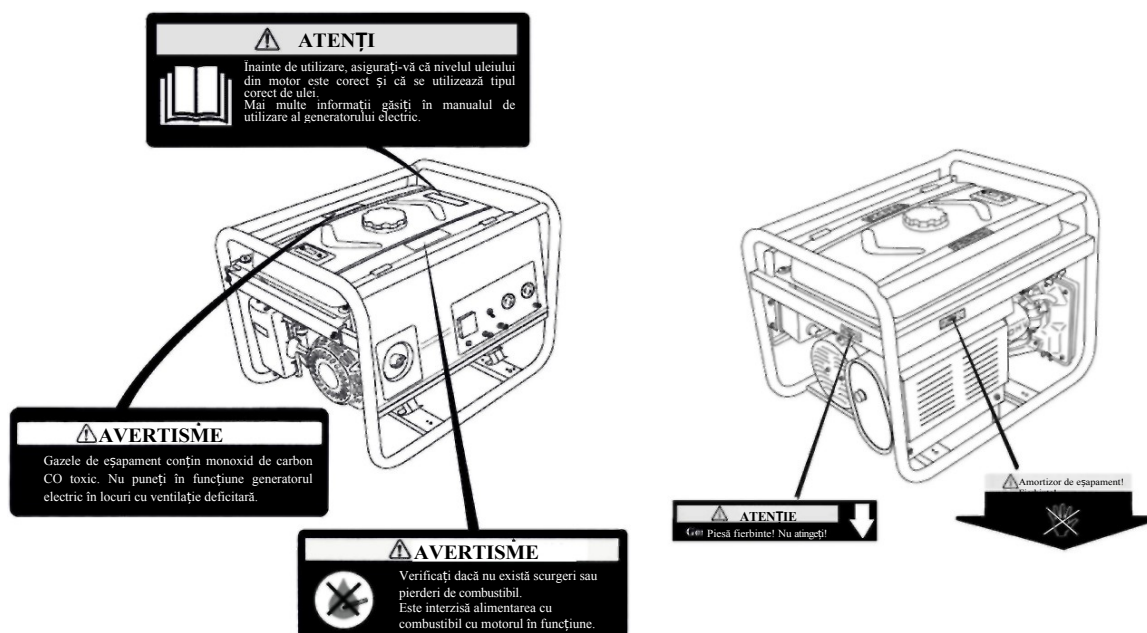
Introducere	
1. Instrucțiuni de siguranță	3
2. Construcția generatorului electric	5
3. Utilizarea generatorului electric	8
4. Pregătire	11
5. Punerea în funcțiune	13
6. Opreire	14
7. Verificare și service	15
8. Transport.....	20
9. Depozitare.....	21
10. Rezolvarea problemei.	22
11. Informații suplimentare.....	23
12. Date tehnice	26
13. Scheme electrice	27
14. Declarație de conformitate CE	28
15. Certificat de garanție	29

1. e de siguranță și instrucțiuni

Generatorul electric este proiectat astfel încât să asigure siguranța și fiabilitatea în cazul utilizării conform instrucțiunilor de utilizare atașate la echipament. Înainte de a utiliza generatorul electric, familiarizați-vă cu toate informațiile din instrucțiunile de utilizare și de pe etichetele aplicate pe generatorul electric.

a) Amplasarea etichetelor de avertizare

Etichetele de avertizare amplasate pe generatorul electric informează utilizatorul generatorului electric cu privire la posibilitatea producerii unui accident grav sau a deteriorării echipamentului în cazul nerespectării instrucțiunilor de siguranță. În cazul pierderii sau deteriorării etichetei, astfel încât aceasta să devină ilizibilă, contactați producătorul pentru a obține una nouă.



b) Operatorul trebuie să știe

- Cum să oprească rapid generatorul în situații de urgență.
- Familiarizați-vă cu modul de utilizare a generatorului electric.
- În cazul închirierii generatorului, informați persoana care îl închiriază despre necesitatea de a se familiariza cu manualul de utilizare înainte de utilizare.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor străine să se apropie de generatorul electric sau să îl utilizeze.
- Așezați generatorul electric pe o suprafață stabilă, plană și orizontală.

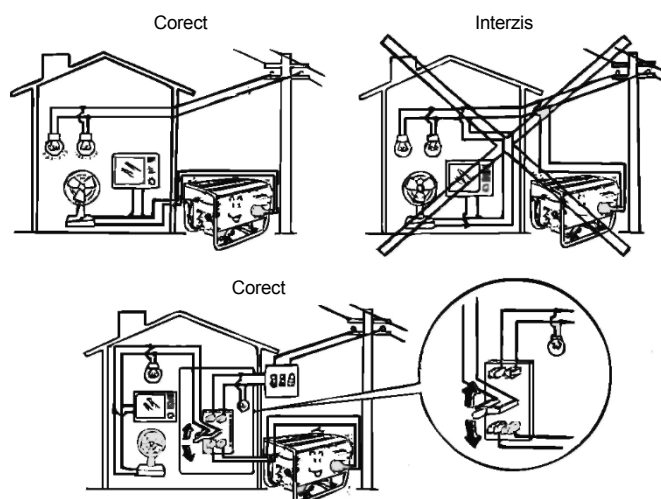
- Dacă generatorul electric este înclinat sau răsturnat, poate avea loc o scurgere de combustibil.
- Dacă generatorul electric s-a blocat sau a căzut pe un teren moale, nisip, murdărie sau apă pot pătrunde în interiorul acestuia.

c) Pericol de intoxicație cu gaze de eșapament

- Gazele de ardere conțin monoxid de carbon CO toxic. Este o compus incolor și inodor de carbon cu oxigen. Inhalarea acestuia provoacă pierderea cunoștinței din cauza lipsei de oxigen, ceea ce poate duce la deces.
- Puneți generatorul în funcțiune în locuri bine ventilate. Dacă generatorul funcționează în încăperi închise, este necesar să evacuați gazele de ardere din țeava de eșapament în exterior. Evitați acumularea gazelor de ardere într-un singur loc.

d) Pericol de electrocutare

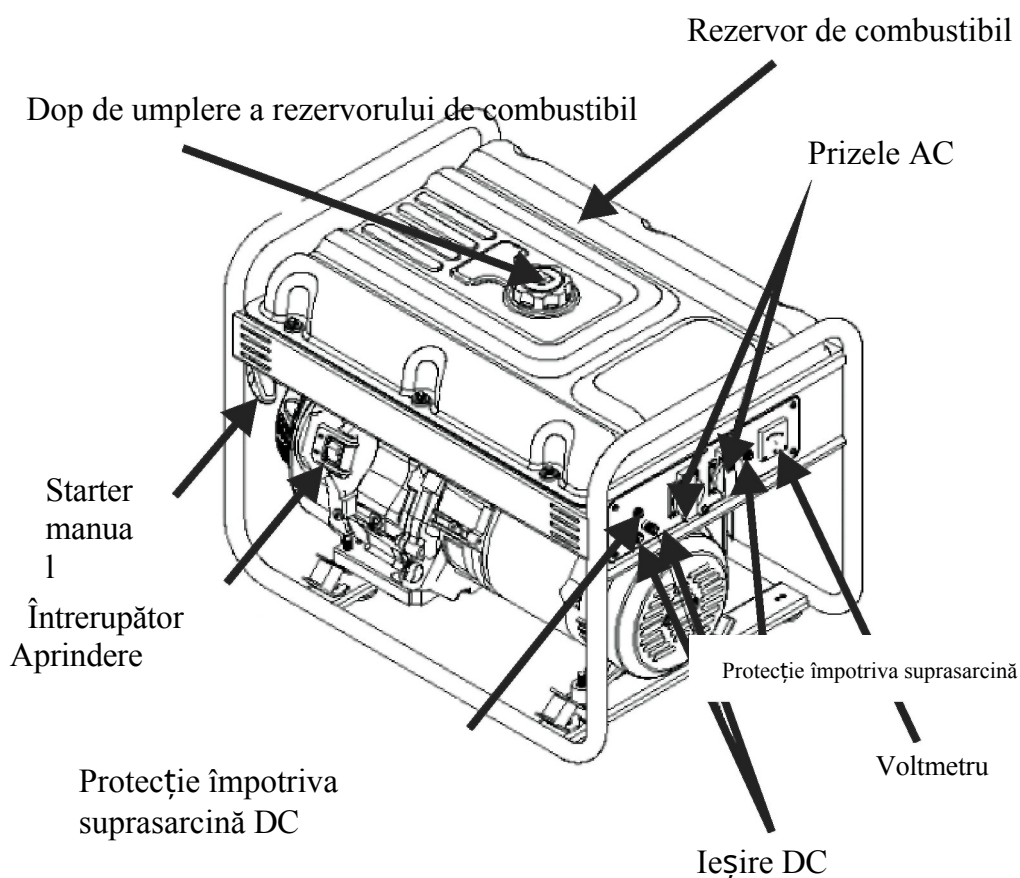
- Generatorul produce suficientă energie electrică pentru a provoca un accident grav prin electrocutare.
- Utilizarea generatorului electric în condiții de umiditate ridicată, cum ar fi zăpadă, ploaie, în apropierea rezervoarelor de apă sau a aspersoarelor, precum și utilizarea generatorului electric cu mâinile ude poate provoca electrocutare.
- Dacă depozitați generatorul în aer liber, verificați starea acestuia înainte de fiecare utilizare. Murdăria și gheața pot afecta funcționarea generatorului, iar un scurtcircuit electric poate provoca electrocutare.
- Nu conectați generatorul electric direct la rețeaua electrică locală. Utilizați un dispozitiv de comutare a alimentării de la rețea și de la generatorul electric, care poate fi instalat numai de un tehnician calificat.



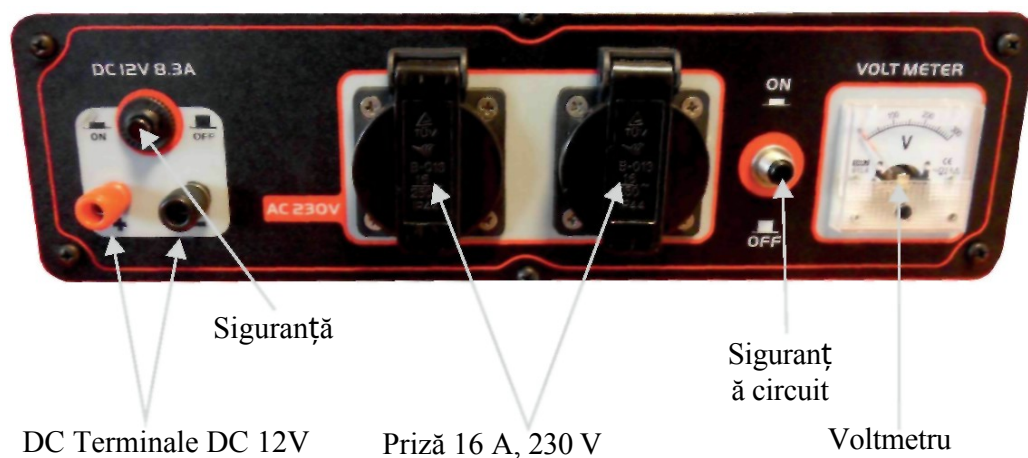
e) Pericol de incendiu și arsuri

- Eșapamentul se încălzește la o temperatură atât de ridicată încât materialele din apropierea sa pot lua foc.
- Generatorul trebuie să se afle la cel puțin 1 metru distanță de clădiri sau alte echipamente.
- Nu instalați generatorul electric.
- Nu depozitați materiale inflamabile în apropierea generatorului electric.
- Amortizorul și unele părți ale generatorului electric se încălzesc puternic în timpul funcționării și rămân fierbinți încă o perioadă după oprirea generatorului electric. Aveți grijă să nu atingeți părțile fierbinți, deoarece există riscul de arsuri grave.
- Benzina este o substanță inflamabilă și explozivă. Nu fumați și evitați formarea de scântei în timpul alimentării cu combustibil a rezervorului generatorului electric. Alimentați cu combustibil în locuri bine ventilate.
- Ștergeți bine combustibilul vărsat în timpul alimentării și așteptați puțin până se disipă vaporii de combustibil înainte de a pune generatorul în funcțiune.

2. Construcția generatorului de curent



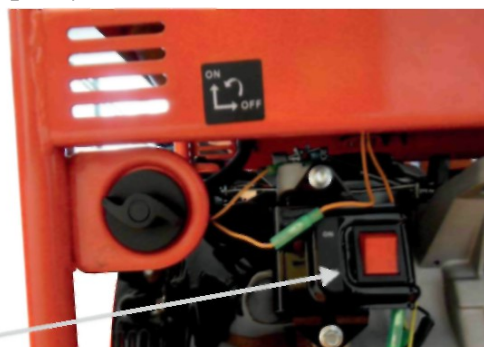
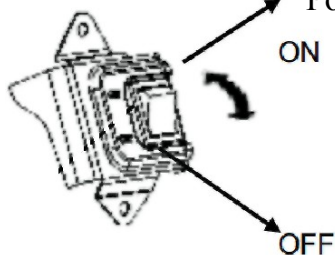
Panou de control



2.1. Comutator motor

Pentru a porni sau opri motorul, comutați-l în poziția:

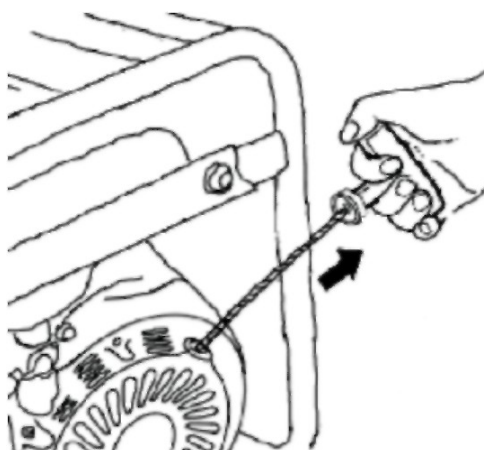
OFF: Oprit, ON:
Pornit.



Comutator motor

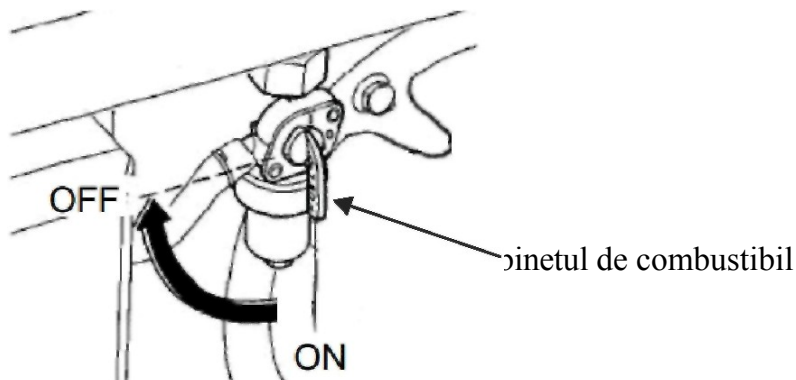
2.2. Starter manual - pornire manuală

Pentru pornirea manuală a motorului generatorului.



2.3. Robinet de combustibil

Robinetul de combustibil se află între rezervorul de combustibil și carburator. Când este în poziția ON, fluxul de combustibil este deschis și combustibilul poate curge liber în carburator. După oprirea motorului, nu uitați să comutați robinetul în poziția OFF.

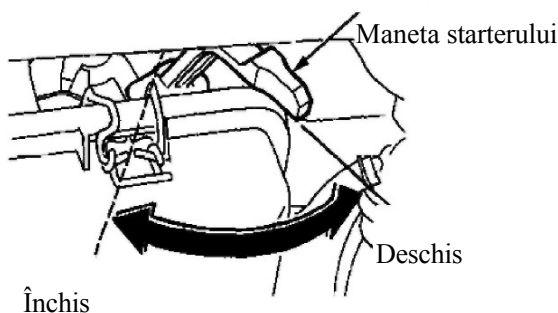


2.4. Maneta starterului

Suflanta se utilizează pentru îmbogățirea amestecului de combustibil și aer la pornirea la rece. Suflanta poate fi pornită și oprită cu ajutorul manetei corespunzătoare.

Comutați maneta în poziția **Deschis** pentru a porni suflanta. După pornirea motorului, după ce acesta s-a încălzit, readuceți-o în poziția **Închis**.

Dacă temperatura ambiantă este ridicată sau motorul este cald, nu este necesar să utilizați starterul.



2.5. Siguranța de sarcină

AC

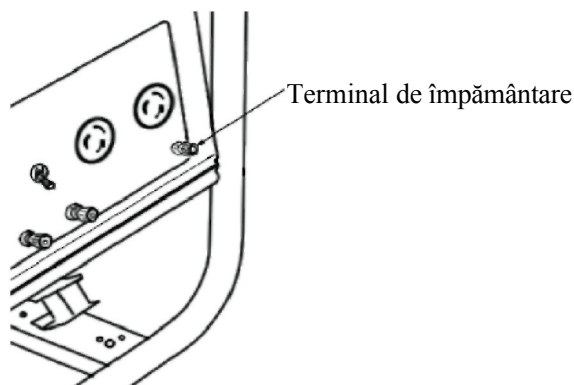
Siguranța de suprasarcină oprește circuitul de alimentare al dispozitivelor conectate la generatorul electric. Are propria protecție, care oprește alimentarea dispozitivelor care suprasolicitează în caz de suprasarcină. Dacă în timpul funcționării generatorului electric întrerupătorul comută automat în poziția OFF, înainte de a-l comuta din nou în poziția ON, verificați funcționarea dispozitivelor conectate la generatorul electric, pentru a vă asigura că puterea lor totală nu depășește puterea generatorului electric. Întrerupătorul de sarcină servește la pornirea și oprirea alimentării dispozitivelor.



Siguranța de
sarcină AC
230V

2.6. Terminal de împământare

Terminalul de împământare este conectat la panoul generatorului și la elementele sale care nu trebuie să fie sub tensiune în timpul funcționării normale (de exemplu, cadru, carcasă etc.) și la împământarea fiecărei prize. Înainte de a pune generatorul în funcțiune, conectați-l la împământarea externă. Astfel se reduce riscul de electrocutare în caz de defecțiune.



2.7. Alarmă nivel scăzut de ulei

Motorul generatorului este echipat cu un senzor de nivel scăzut al uleiului. Alarma de nivel scăzut al uleiului provoacă oprirea generatorului, dacă nivelul uleiului scade sub minimul necesar pentru protecția motorului împotriva deteriorării. Comutatorul motorului rămâne în poziția ON. Motorul nu poate fi pornit până când nivelul uleiului nu este completat. În cazul opririi generatorului, verificați mai întâi nivelul uleiului din motor.

3. Operarea generatorului

3.1. Conectarea la rețeaua electrică

Conectarea la rețeaua electrică trebuie efectuată de către un tehnician calificat. Alimentarea de la generatorul electric trebuie să fie complet izolată de alimentarea de la rețeaua electrică cu ajutorul unui dispozitiv sau comutator adecvat. Instalația electrică trebuie realizată în conformitate cu reglementările în vigoare.



AVERTISMENT

Conectarea necorespunzătoare poate provoca un flux excesiv de energie electrică din generatorul electric către rețeaua electrică. Acest lucru poate duce, de exemplu, la electrocutarea lucrătorilor care efectuează lucrări la rețeaua electrică.

3.2. Împământare

Pentru a vă proteja împotriva accidentelor cu curent electric, generatorul trebuie împământat. Conectați un cablu gros de la terminalul de împământare la o tijă specială de împământare înfiptă în pământ - informații suplimentare găsiți în documentație. Împământarea în prizele de curent alternativ, elementele generatorului care nu trebuie să fie sub tensiune sunt conectate la clema de împământare. Împământarea nu este conectată la conductorul de protecție AC.

3.3. Utilizarea AC

Înainte de conectarea dispozitivului la generatorul de curent:

- Asigurați-vă că nu sunt deteriorate. Funcționarea defectuoasă poate duce la electrocutare.
- Dacă echipamentul de încărcare începe să funcționeze incorect, opriți-l imediat, opriți întrerupătorul de curent alternativ, apoi deconectați-l de la priză. Înainte de repunerea în funcțiune, identificați și eliminați cauza defecțiunii (echipament defect, generator suprasolicitat etc.).
- Înainte de a repune în funcțiune echipamentul, asigurați-vă că puterea sa utilă nu depășește puterea nominală a generatorului. Nu depășiți puterea maximă a generatorului. În cazul utilizării puterii generatorului în intervalul dintre valoarea nominală și valoarea maximă, generatorul poate funcționa maximum 30 de minute.



O suprasarcină mare determină activarea siguranței întrerupătorului de sarcină CA și deconectarea generatorului de la dispozitivele conectate la acesta. Funcționarea îndelungată a generatorului la putere maximă nu va determina oprirea acestuia, dar va afecta cu siguranță durata de viață a acestuia.

Rețineți că, dacă la generator sunt conectate mai multe dispozitive, puterea lor se cumulează. Unele dispozitive consumă mai multă energie la pornire decât în timpul funcționării normale.

3.4. Funcționarea AC

- 1) Porniți motorul generatorului.
- 2) Conectați dispozitivele la prizele generatorului electric - întrerupătoarele dispozitivelor trebuie să fie în poziția OFF.
- 3) Porniți dispozitivele conectate la generatorul electric, începând cu cele cu cea mai mare putere.
- 4) În cazul suprasolicitării și activării protecției, reduceți sarcina, așteptați câteva minute și comutați întrerupătorul sarcinii AC în poziția ON.

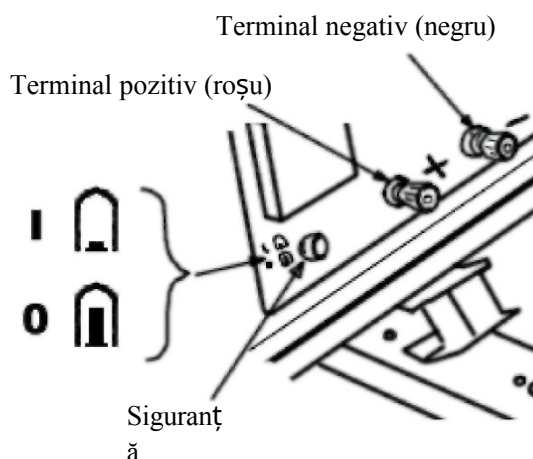
3.5. Utilizarea prizei DC

- Priză DC 12V poate fi utilizată exclusiv pentru încărcarea bateriilor de 12V.
- Terminalele DC sunt marcate cu culoarea corespunzătoare. Acumulatorul trebuie conectat la terminale respectând polaritatea: (+) la (+), (-) la (-).

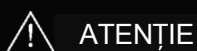
Protecția circuitului DC

Circuitul DC este echipat cu o siguranță de 10 A, care deconectează automat circuitul DC în cazul unei suprasarcini.

Butonul siguranței DC sare. Astfel se semnalizează activarea protecției. Înainte de a reseta siguranța și de a reporni circuitul DC, așteptați câteva minute până se răcește.

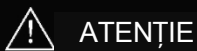


Conectarea cablurilor la acumulator



- Înainte de a conecta cablurile la bateria vehiculului, deconectați cablul negativ al vehiculului de la baterie.
- În timpul încărcării, bateria produce un gaz inflamabil și exploziv - hidrogen. Nu fumați în apropierea bateriei și evitați producerea de scântei. Locul de încărcare a bateriei trebuie să fie bine ventilat.

- 1) Conectați cablul terminalului pozitiv de la generatorul de curent la (+) baterie.
- 2) Conectați terminalul negativ al generatorului la (-) baterie.
- 3) Porniți alimentarea circuitului DC.



Nu puneți în funcțiune echipamentul/vehiculul în timpul încărcării bateriei.

Deconectarea cablurilor de la acumulator

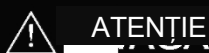
- 1) Opriți circuitul DC.
- 2) Deconectați cablul negativ de la acumulator și de la panoul generatorului.
- 3) Deconectați cablul pozitiv de la acumulator și de la panoul generatorului.
- 4) Conectați cablul negativ al vehiculului la acumulator.

3.6. Lucrul la înălțimi mari

Funcționarea generatorului la altitudini mari deasupra nivelului mării determină reglarea incorectă a amestecului de combustibil, amestecul fiind prea bogat. Puterea generatorului scade și consumul de combustibil crește. Este necesar să reglați carburatorul. Dacă generatorul funcționează permanent la altitudini de peste 1500 m deasupra nivelului mării, raportați acest lucru furnizorului garanției.

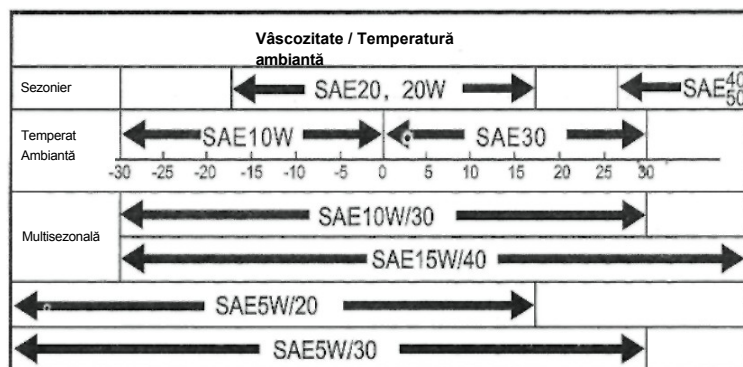
4. Pregătire

4.1. Ulei de motor

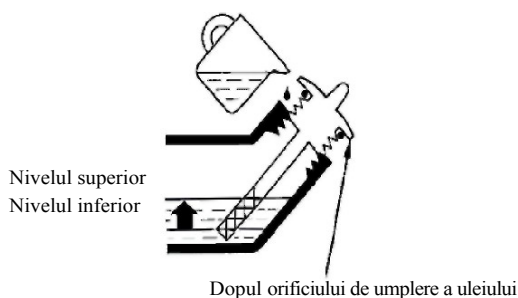
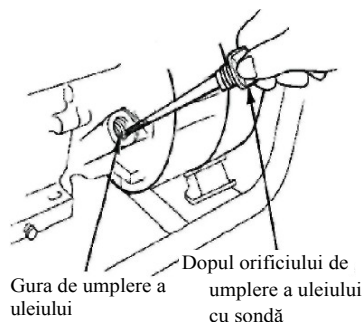


Uleiul de motor are o influență mare asupra puterii și duratei de viață a motorului. Nu utilizați aditivi pentru uleiuri sau uleiuri pentru motoare în doi timpi, deoarece acestea pot deteriora motorul.

Înainte de fiecare punere în funcțiune a generatorului, verificați nivelul uleiului din motor. Verificați nivelul uleiului cu motorul oprit. Utilizați ulei de motor de bună calitate, clasa SG, SF. Recomandăm ulei de motor semisintetic SAE10W-30 sau mineral SAE 15W-40. Acestea sunt uleiuri pentru o gamă largă de temperaturi.



- 1) Deșurubați dopul gâtului de umplere a uleiului și ștergeți joja de pe dop.
- 2) Verificați nivelul uleiului din motor introducând joja în gura de umplere (fără a o înșuruba).
- 3) Scoateți și verificați nivelul uleiului din motor. Dacă este necesar, completați cu uleiul recomandat până la nivelul maxim indicat pe joja.



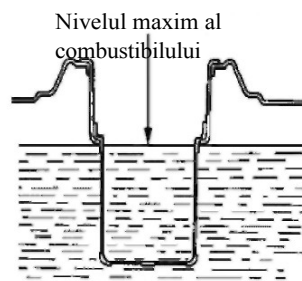
- 4) Dacă ați adăugat prea mult ulei, aspirați surplusul prin gura de umplere cu ajutorul unei seringi sau scurgeți-l într-un recipient prin șurubul de scurgere.

4.2. Combustibil

- 1) Verificați nivelul combustibilului din rezervor după ce ați deșurubat dopul de umplere a combustibilului.
- 2) Alimentați cu combustibil dacă nivelul din rezervor este insuficient. Gura de alimentare cu combustibil delimitează nivelul maxim din rezervor. Utilizați benzină fără plumb cu un indice de octan de 90 sau mai mare. Combustibilul recomandat este benzina fără plumb Pb95/E5.

Benzina cu aditivi cu plumb provoacă depuneri de carbon pe bujie și în sistemul de evacuare.

Nu utilizați benzină contaminată sau benzină cu ulei. Împiedicați pătrunderea impurităților și a apei în rezervorul de combustibil.



AVERTISMENT

- Depozitați combustibilul în afara razei de acțiune a copiilor și a persoanelor neautorizate.
- Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă în anumite condiții.
- Alimentați cu combustibil într-un loc bine ventilat, unde vaporii nu se pot acumula într-un singur loc. Nu fumați în timpul alimentării și evitați producerea de scântei.
- Depozitați combustibilul într-un loc sigur, care nu este expus la razele directe ale soarelui.
- Aveți grijă să nu vărsați combustibil în apropierea generatorului. Ștergeți imediat combustibilul vărsat și așteptați puțin înainte de a porni generatorul, pentru ca vaporii de combustibil să se poată dispersa liber în aer.
- Evitați expunerea prelungită a pielii la benzină sau inhalarea vaporilor de combustibil.

Benzină cu adaos de alcool

Benzina cu alcool crește cifra octanică, dar poate reduce performanța motorului și poate cauza probleme la pornire. Producătorul interzice utilizarea acestui tip de combustibil. Utilizarea benzinei cu adaos de alcool duce la pierderea garanției.

5. Punerea în funcțiune

- 1) Generatorul poate avea probleme la pornire dacă este conectat la o sarcină externă.

- 2) Deschideți robinetul de combustibil
 - 3) Porniți șocul.
 - 4) Porniți motorul.
- Pornire manuală: Comutați comutatorul motorului în poziția ON, trageți încet



ATENȚIE

Nu apăsați starterul, ci îndepărtați ușor carcasa motorului pentru a evita lovirea.

Trageți de starterul manual până simțiți rezistență, apoi trageți brusc.

6. Opre

6.1. Oprerea de urgență a generatorului

Pentru oprirea de urgență a generatorului, comutați comutatorul motorului în poziția OFF.

6.2. Procedura standard de oprire a generatorului

- 1) Deconectați toate dispozitivele (de la cea mai mică la cea mai mare putere)
- 2) Lăsați generatorul să funcționeze fără sarcină timp de 2-3 minute.
- 3) Comutați comutatorul motorului în poziția OFF.

7. Verificare și întreținere

Verificările periodice și întreținerea generatorului electric asigură o funcționare sigură, economică și fără defectiuni.



AVERTISMENT

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon (CO) foarte periculos, care este incolor și inodor. Inhalarea acestuia poate provoca pierderea cunoștinței din cauza lipsei de oxigen, ceea ce poate duce la deces. Efectuați întreținerea generatorului electric cu motorul oprit. În cazul în care este necesară întreținerea generatorului electric cu motorul în funcțiune, asigurați-vă că locul de lucru este bine ventilat și că gazele de eșapament sunt evacuate în mod fiabil în exterior.

Verificările și reglările periodice sunt obligatorii pentru menținerea generatorului electric în cea mai bună stare posibilă.

		Zálohujte	1 lună sau 20 luni	la fiecare 3 luni sau 50 luni	la fiecare 6 luni sau 100 luni	o dată pe an sau 300 luni
Ulei de motor	Verificare	X				
	Înlocuire		X		X	
Filtru de aer	Verificare	X				
	Înlocuire			X(1)		
Recipient de decantare rezervor	Curățare				X	
Bujie	Verificare/ curățare				X	
Sită de eșapament	Curățare				X	
Jocul supapelor	Verificare/ reglare					X(2)
Rezervor de combustibil	Curățare					X(2)
Conducte de combusti bil	Verificare/î nlocuire	la fiecare 2 ani X(2)				

X - Activitate de efectuat în termenul indicat.

X(1) - Efectuați întreținerea mai des dacă generatorul electric este utilizat într-un mediu cu praf ridicat.

X(2) - Efectuați operațiunile la un service autorizat al furnizorului garanției sau al reprezentantului furnizorului garanției.

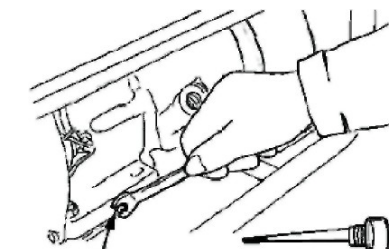


AVERTISMENT

Neglijarea întreținerii sau întreținerea necorespunzătoare poate duce la funcționarea defectuoasă a generatorului și, în consecință, la deteriorarea echipamentului, la accidente grave sau la deces. Respectați întotdeauna instrucțiunile din manual.

7.1. Schimbarea uleiului de motor

- 1) Dacă motorul este rece, porniți-l și lăsați-l să funcționeze timp de 3-5 minute pentru a încălzi uleiul de motor. Uleiul de motor cald are o vâscozitate mai mică și curge mai bine din motor.
- 2) Cu motorul oprit, deșurubați dopul de umplere a uleiului cu joja.
- 3) Deșurubați șurubul de scurgere.



Șurubul de scurgere a uleiului

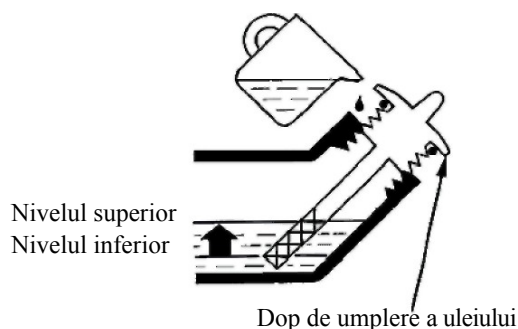
- 4) Așezați un recipient pentru uleiul uzat sub orificiul de scurgere.



ATENȚIE

Uleiul de motor poate fi fierbinte. Aveți grijă să nu vă ardeți.

- 5) După ce ați scurs tot uleiul, înșurubați șurubul de scurgere la loc.
- 6) Turnați uleiul recomandat prin orificiul de umplere până la nivelul superior marcat pe joja.



- 7) Înșurubați dopul de umplere.
- 8) Lăsați motorul să funcționeze timp de 3-5 minute, opriți-l și verificați din nou nivelul uleiului din motor.



ATENȚIE

Contactul prelungit și frecvent al corpului cu uleiul uzat este dăunător pentru sănătate. După terminarea lucrului, spălați-vă bine mâinile cu apă și săpun.

Nu aruncați uleiul de motor uzat în sol, rezervoare de apă, cursuri de apă etc. Predați uleiul uzat unei firme specializate pentru a fi eliminat.

7.2. Înlocuirea filtrului de aer.

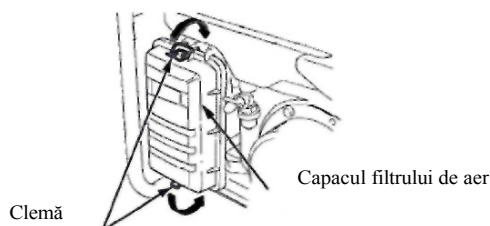
Un filtru de aer înfundat limitează fluxul de aer către carburator. Necesită întreținere periodică. Înlocuiți filtrul mai des dacă generatorul electric funcționează într-un mediu cu un nivel ridicat de praf.



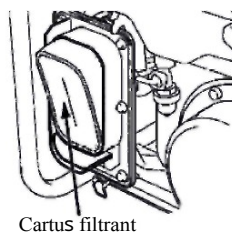
ATENȚIE

- Nu curățați filtrul cu benzină sau alte substanțe inflamabile.
- Nu curățați filtrul cu aer comprimat. Acest lucru provoacă mărirea orificiilor din filtru și pătrunderea impurităților în carburator.
- Nu porniți generatorul fără filtru de aer. Acest lucru poate duce la deteriorarea motorului.

- 1) Capacul filtrului de aer este fixat cu ajutorul unor cleme, decuplați-le și scoateți capacul.



- 2) Scoateți cartușul filtrului și înlocuiți-l cu unul nou.



7.4. Bujie.

Bujie recomandată: F7RTC

Pentru funcționarea corectă a motorului, bujia trebuie să aibă un spațiu adecvat și să nu fie murdară.

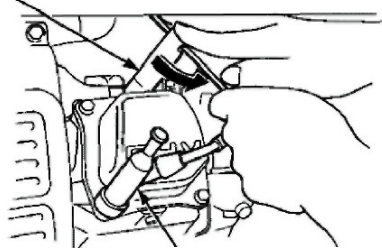


ATENȚIE

Dacă motorul a fost în funcțiune, amortizorul poate avea o temperatură ridicată. Aveți grijă, există riscul de arsuri.

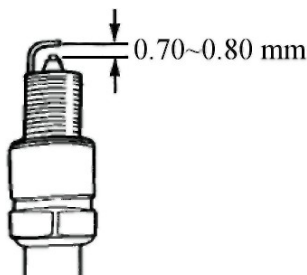
- 1) Scoateți capătul cablului de la bujie.
- 2) Curățați zona din jurul bujiei (de exemplu, cu aer comprimat).
- 3) Folosiți cheia pentru bujii și deșurubați bujia.

Cheie pentru bujii



Capătul cablului de aprindere

- 4) Verificați vizual starea bujiei. Bujia trebuie înlocuită dacă izolatorul este crăpat sau topit. Curățați bujia cu o perie de sârmă.
- 5) Verificați cu ajutorul unui calibru și, dacă este necesar, reglați distanța dintre electrozi la 0,70-0,80 mm.



- 6) Verificați starea șaibei bujiei și a filetului.
- 7) Înșurubați bujia cu degetele până la capăt.
- 8) Strângeți bujia cu o cheie cu un cuplu de aproximativ 28 Nm.



ATENȚIE

Bujia trebuie strânsă corespunzător. Strângerea insuficientă poate provoca deteriorarea motorului. Nu utilizați bujii cu valoare termică incorectă. Utilizați exclusiv tipul de bujie recomandat sau echivalente de la alți producători.

8. Transport

În timpul transportului generatorului, motorul trebuie să fie oprit și robinetul de combustibil închis. Transportați generatorul în poziție de lucru, altfel combustibilul poate curge din rezervor și poate provoca un incendiu.



ATENȚIE

Înainte de a transporta generatorul, așteptați ca părțile fierbinți, cum ar fi amortizorul sau motorul, să se răcească, dacă generatorul a funcționat înainte de transport. În caz contrar, pot apărea arsuri sau incendii.

În timpul transportului, asigurați generatorul electric împotriva căderii sau răsturnării. Nu așezați obiecte grele pe generatorul electric.

9. Depozitare



ATENȚIE

Înainte de a depozita generatorul, așteptați răcirea părților fierbinți, cum ar fi amortizorul sau motorul, dacă generatorul a funcționat înainte de depozitare. În caz contrar, pot apărea arsuri sau incendii.

Locul de depozitare al generatorului trebuie să fie curat, uscat și bine ventilat.

Procedura recomandată pentru depozitarea pe termen lung

Mai puțin de 1 lună:

- Nu există cerințe speciale privind depozitarea.

1 ÷ 2 luni:

- Deconectați acumulatorul, dacă este inclus în echipament (încărcați-l o dată pe lună).

2 luni ÷ 1 an

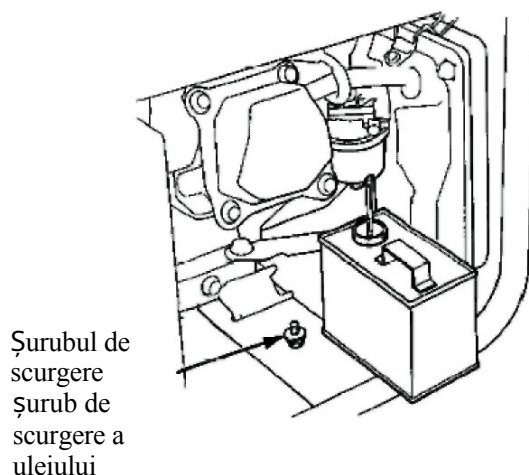
- Umpleți rezervorul și adăugați aditiv (utilizați aditivi anti-îmbătrânire pentru benzină).
- Goliți combustibilul din carburator.
- Deconectați acumulatorul, dacă este echipat (încărcați-l o dată pe lună).

1 an și mai mult:

- Umpleți rezervorul și adăugați un aditiv (utilizați aditivi împotriva îmbătrânirii benzinei).
 - Goliți combustibilul din carburator.
 - Goliți combustibilul din rezervorul de decantare de la robinetul de combustibil.
 - Lubrifiați cilindrul.
 - Schimbați uleiul cu unul nou.
 - După depozitare, goliți combustibilul din rezervor și alimentați cu combustibil proaspăt. Lăsați combustibilul golit să se decanteze.
 - Deconectați acumulatorul, dacă este echipat (încărcați-l o dată pe lună).
- 1) Golirea combustibilului din carburator.

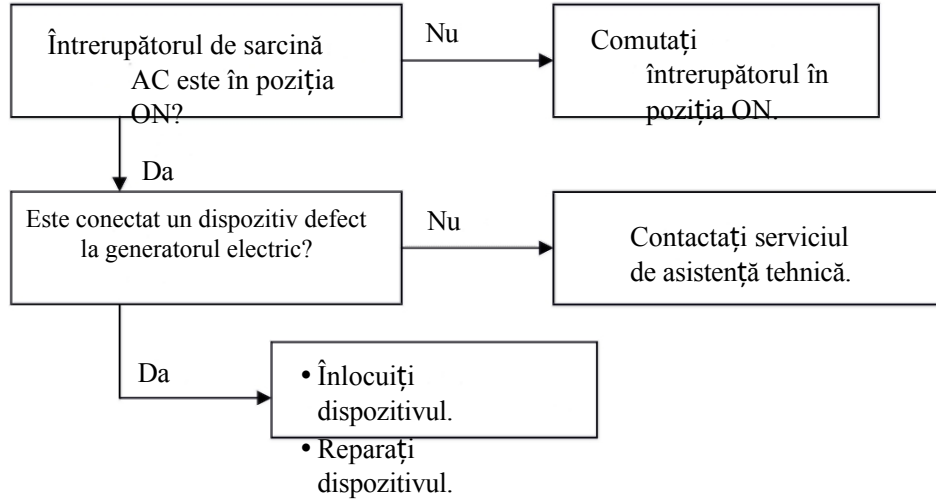


Benzina este inflamabilă și explozivă în anumite condiții. Efectuați această operațiune într-un loc bine ventilat, cu motorul oprit. Nu fumați și evitați producerea de scântei în timpul acestei operațiuni.

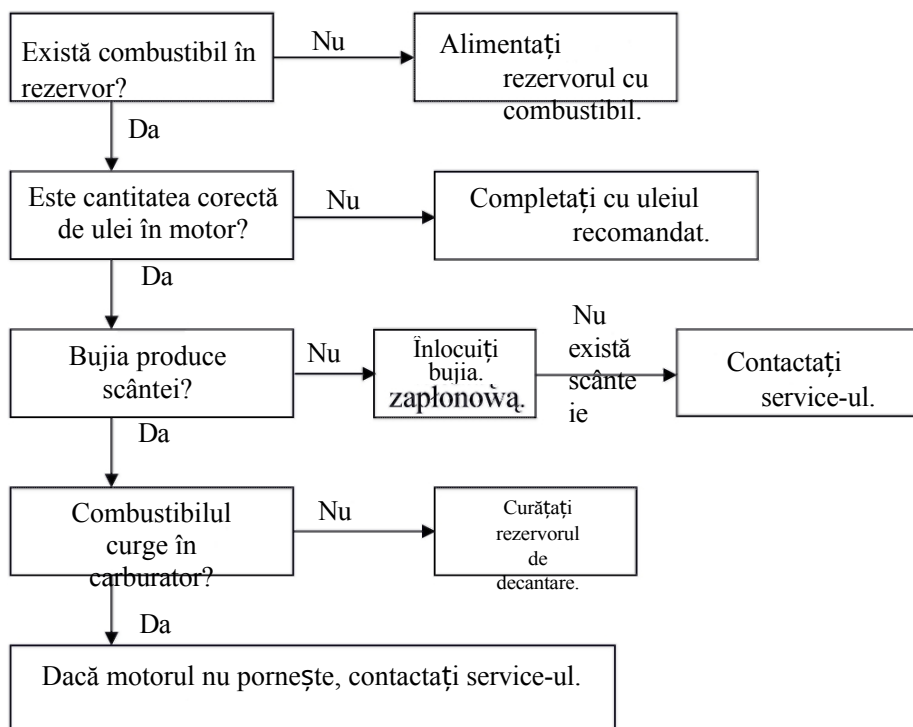


10. Depanare

10.1. Nu există tensiune în prizele de curent alternativ



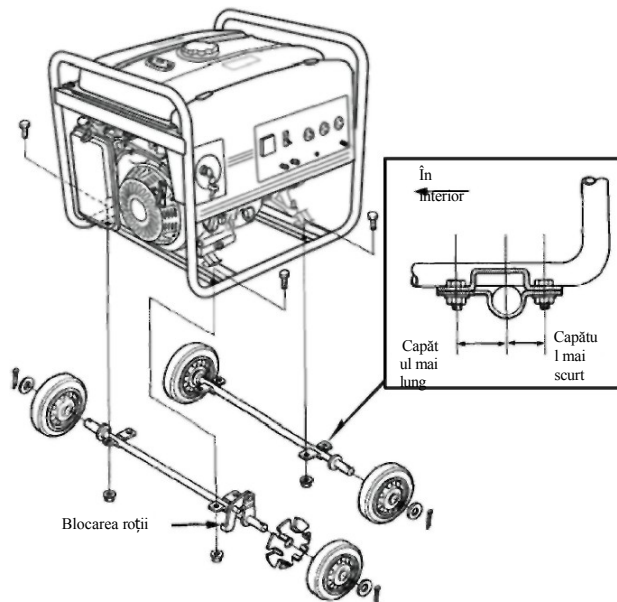
10.2. Motorul nu pornește



11. Informații suplimentare

11.1. Accesorii opționale - roți

- 1) Montați roțile pe axe.
- 2) Înșurubați axele roților pe cadrul generatorului.



Nu uitați să montați blocarea roții, pentru a putea frâna generatorul electric pe loc.

11.2. Coeficientul de influență al mediului înconjurător - puterea de ieșire a generatorului electric

Puterea de ieșire a generatorului electric depinde de condițiile de mediu, cum ar fi:

- Altitudinea deasupra nivelului mării
- Temperatura mediului înconjurător
- Umiditatea relativă

Altitudine [m]	Temperatura mediului înconjurător [°C]				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.9
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.8	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.6	0.58	0.56
4000	0.54	0.52	0.5	0.48	0.46

- Tabelul prezintă valoarea coeficientului de influență a mediului **C** la o umiditate relativă constantă de 30 %.
- Dacă umiditatea relativă este de 60 %, coeficientul de influență a mediului $C=C-0,01$
- Dacă umiditatea relativă este de 80 %, coeficientul de influență a mediului $C=C-0,02$
- Dacă umiditatea relativă este de 90 %, coeficientul de influență a mediului înconjurător $C=C-0,03$
- Dacă umiditatea relativă este de 100 %, coeficientul de influență al mediului înconjurător $C=C-0,04$

Exemplu de calcul:

Dacă puterea nominală de ieșire a generatorului electric $P_N = 5 \text{ kW}$, altitudinea deasupra nivelului mării 1000 m, temperatura mediului înconjurător 35°C , umiditatea relativă 80 %, în aceste condiții puterea de ieșire este:

$$P = P_N * C = P_N * (C - 0,02) = 5 * (0,82 - 0,02) = 4 \text{ kW}$$

11.3. Dimensionarea cablurilor electrice

Alegerea cablurilor electrice depinde de curentul și distanța dintre echipamentul care solicită generatorul și generatorul. Secțiunea cablului trebuie să fie suficientă. Dacă curentul din circuit este mai mare decât cel admis, cablul se încălzește și există riscul de deteriorare. Dacă cablul este lung și subțire, va exista o cădere de tensiune prea mare la distanța dată.

Următoarea dependență arată scăderea tensiunii:

$$\text{Tensiune (V)} = \frac{1}{58} * \left(\frac{\text{Lungime}}{\text{Secțiune}} \right) * \text{Curent (A)} * \sqrt{3}$$

Valori recomandate pentru secțiunea conductorilor (tensiune de alimentare 220 V – cădere de tensiune de maximum 10 V):

- Conductor individual (secțiune transversală în mm^2).

Curent \ Lungime	50m	75m	100m	125m	150m	200m
50A	8	14	22	22	30	38
100A	22	30	38	50	50	60
200A	60	60	60	80	100	125
300A	100	100	100	125	150	200

- Cablu multifilar (secțiune transversală în mm²).

Curent \ Lungime	50m	75m	100m	125m	150m	200m
50A	14	14	22	22	30	38
100A	38	38	38	50	50	60
200A	38x2	38x2	38x2	50x2	50x2	60x2
300A	60x2	60x2	60x2	60x2	80x2	100x2

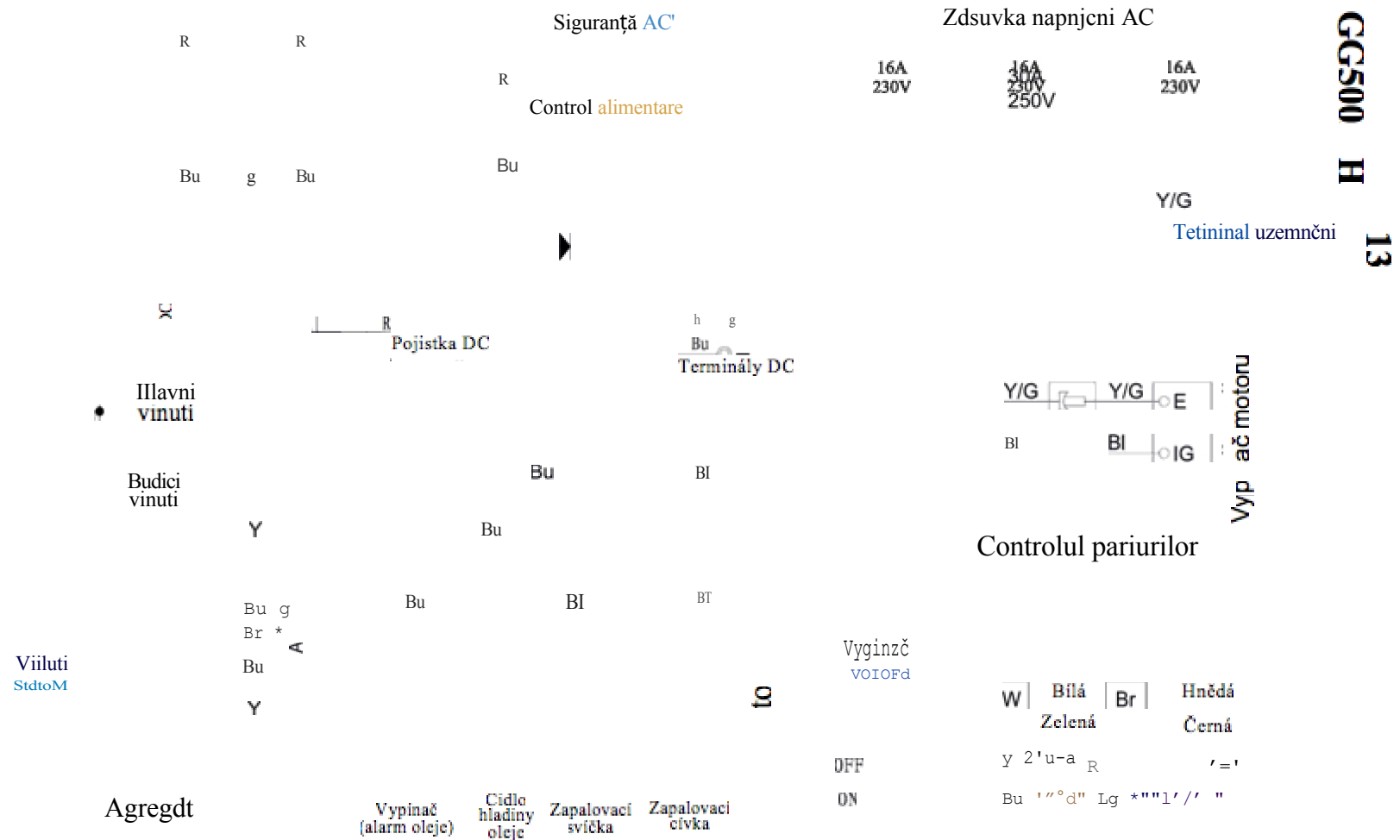


Tabelele conțin valori orientative. Acestea pot diferi de valorile reale. Totul depinde de condițiile externe.

12. e date tehnice

Model	HGG5500X-H
Parametrii generatorului	
Frecvență	50 Hz
Putere nominală 1~	5,0 kVA/5,0 kW
Putere maximă 1~	5,5 kVA/5,5 kW
Tensiune nominală	230 V
Curent nominal	21,7 A
Curent maxim	23,9 A
Turație	3000 min ⁻¹
Ieșire DC	8,3 A/ 12 V
Parametrii generatorului	
Tip generator	Sincron
Număr de poli	2
Număr de faze	1
Sistem de control	Control automat și stabilizare tensiune AVR
Factor de putere	1
Clasa de izolație	B
Parametri motor	
Tip motor	Monocilindric, în 4 timpi, OHV, motor cu aprindere prin scântee
Cilindree	389 cm ³
Lubrifiere	Prin pulverizare
Tip de ulei	SAE 10W-30; SAE 15W-40
Capacitate rezervor combustibil	1,1 L
Pornire	Manual
Combustibil	
Tip de combustibil	Pb95
Capacitate rezervor combustibil	18
Total	
Construcție	Deschis
Dimensiuni	680x540x545 mm
Greutate	79 kg





Declarație CE de conformitate

Număr declarație de
conformitate:

01/105417/2019



Actualizat la:

20/03/2019

Declarația de conformitate a fost emisă de:	Hahn & Sohn GmbH
Adresa emitentului declarației de conformitate:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Organism notificat:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET
Adresa persoanei notificate:	D'HOMOLOGATION
Numărul persoanei notificate:	SAR.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck, L-1852, Luxemburg 0499

Tipul

Generator

echipamentului

electric

HGG5500X-H

Model/Tip:

Nivelul de putere acustică măsurat:	94,4 ± 1,6 dB/A
Nivelul de putere acustică garantat:	96 dB/A

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham declară pe propria răspundere că echipamentul la care se referă această declarație îndeplinește cerințele prevăzute în Colecția de legi:

- din 21.12.2005 nr. 263 Sb. poz. 2202)
 - din 21.10.2008 (nr. 199 Sb. poz. 1228)
 - din 02.06.2016 (Ú.V. 2016 poz. 06)
 - din 13.04.2016r (Ú.V. 2016 poz. 542)
- Directiva privind zgomotul 2000/14/CE, cu modificările 2005/88/CE
(evaluarea conformității conform anexei nr. VI)
 - Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
 - Directiva privind tensiunea joasă 2014/35/UE
 - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Datorită conformității menționate mai sus, produsele au

fost introduse pe piața Uniunii Europene

Persoana autorizată să pregătească și

Ing. Richard Janovský

să întocmească documentația tehnică:

**Declarația de conformitate CE încetează să mai fie valabilă în cazul modificărilor,
transformării echipamentului, utilizării echipamentului în contradicție cu
instrucțiunile de utilizare.**

VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



CARTE DE GARANȚIE

Echipamentul este acoperit de garanție dacă a fost achiziționat de la Hahn & Sohn GmbH sau de la un reprezentant regional autorizat Hahn & Sohn GmbH. Garanția este valabilă timp de 1 an sau 200 de ore de funcționare de la data achiziționării echipamentului. Garanția se referă exclusiv la defecte de fabricație și de material. Garanția nu acoperă:

- *deteriorări mecanice și deteriorări cauzate de utilizarea necorespunzătoare,*
- *reparații neprofesionale cu utilizarea de piese de schimb neoriginale,*
- *materiale consumabile, cum ar fi: comutatoare, condensatoare, siguranțe, curele*
, etc.,
- *utilizarea în contradicție cu instrucțiunile de utilizare.*

Conectarea generatorului și a ATS la rețeaua electrică trebuie efectuată de o firmă specializată sau de persoane cu autorizație SEP valabilă. Lipsa datei, ștampilei, semnăturii și numărului autorizației de electrician (SEP) în certificatul de garanție duce la pierderea garanției pentru echipament.

Reclamația nu va fi acceptată în cazul utilizării uleiurilor de motor și combustibililor necorespunzători. Supraîncărcarea generatorului electric poate duce la deteriorarea acestuia. Este interzisă supraîncărcarea generatorului electric cu peste 75% din puterea sa utilă în timpul funcționării continue. O astfel de acțiune este inadmisibilă și duce la pierderea garanției. În cazul defectării echipamentului, acesta trebuie livrat la **locul de achiziție sau la centrul de service al furnizorului garanției**. Costurile de livrare a echipamentului la locul de achiziție sau la centrul de service sunt suportate de client. Reclamația nu va fi acceptată în cazul daunelor cauzate din motive independente de producător.

Centrul de service al furnizorului garanției: Hahn

& Sohn GmbH

Auf der Schanze 20

93413 Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Mobil +490 163 02 44 737

E-mail info@hahn-profis.de Web

www.hahn-profis.de

Condiția pentru continuarea garanției pentru generatorul electric este efectuarea de controale și inspecții periodice, inclusiv schimbarea uleiului de motor și a filtrului de aer, conform recomandărilor furnizorului garanției:

- *verificarea și completarea uleiului zilnic sau la maximum 8 ore de funcționare,*
- *schimbarea uleiului și a filtrelor: prima după 50 mth sau 3 luni de la data achiziției, în funcție de care dintre acestea survine mai întâi, schimbările ulterioare în perioada de garanție după 100 mth sau 3 luni de funcționare de la data ultimei revizii, în funcție de care dintre acestea survine mai întâi, documentate în rețeaua de service autorizată a furnizorului de garanție (în cazul utilizării intensive a generatorului sau al funcționării într-un mediu cu un nivel ridicat de praf, după 50 de luni, max. 1 lună). Dacă motorul este echipat cu curea de distribuție, este necesară înlocuirea după 700 de ore de funcționare a echipamentului. Furnizorul garanției își rezervă dreptul de a refuza reclamația în cazul utilizării altor uleiuri decât Castrol, Shell, Mobil, Aral, Quake, SAE15W-40 în perioada de garanție.*
- *înlocuirea filtrului de aer și a filtrului de ulei la intervale identice cu cele de înlocuire a uleiului de motor,*

-Serviciul de ulei în perioada de garanție este suportat de utilizator.

Absența documentării activităților menționate mai sus duce la pierderea garanției. Documentarea inspecțiilor menționate mai sus, inclusiv înregistrarea tipurilor de uleiuri, filtre, ștampila service-ului și data service-ului, trebuie efectuată de fiecare dată în secțiunea „Reparații în garanție și service post-garanție” din Manualul de utilizare al furnizorului garanției sau din Manualul de utilizare al producătorului mașinii.

INTERZICEREA UTILIZĂRII SILICONULUI ȘI A ALTOR ADITIVI ÎN COMBUSTIBILI ȘI ULEIURI!

Serviciile și livrările noastre nu includ:

- instalarea, punerea în funcțiune,
- instruirea în ceea ce privește utilizarea și întreținerea echipamentului.

Efectuarea oricăror reparații în perioada de garanție în afara service-ului autorizat duce la pierderea garanției.

În cazul unei reclamații acceptate, garanția se prelungește cu durata reparației. Reclamațiile fără prezentarea acestui certificat de garanție, inclusiv a dovezii de cumpărare, nu vor fi acceptate.

Furnizorul garanției se obligă să remedieze defecțiunea semnalată în cadrul garanției în termen de 30 de zile de la data livrării echipamentului.

Nerespectarea termenului de trei luni de la data notificării preluării echipamentului de la service-ul furnizorului garanției pentru preluarea acestuia dă dreptul la facturarea costurilor de depozitare.

Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din reglementările privind răspunderea pentru defectele bunurilor vândute.

Tipul dispozitivului

Număr de identificare al echipamentului

Modelul panoului

Numărul de identificare al panoului

Controlul calității

Data vânzării (semnătura, data și ștampila vânzătorului)

Data montării

Numărul autorizației de electrician (SEP) și ștampila persoanei care a efectuat conectarea

Denumirea firmei/Numele și prenumele persoanei care a efectuat montarea

[illegible]

[illegible]



**Distribuitor central și furnizor de garanție Hahn &
Sohn GmbH**

Auf der Schanze 20
93413 Cham
tel.: **+490 9944 890 9 896**
www.hahn-power.de

**Serviciu de garanție/post-
garanție Hahn a syn s.r.o. Lelkova
186/4,**

747 21 Kravaře
www.hahn-power.cz